

Guía Docente: Comunicación Profesional en Inglés

| DATOS GENERALES | |
|------------------------------------|---|
| Facultad | Facultad de Ciencias y Tecnología |
| Titulación | Grado en Ingeniería Informática |
| Plan de estudios | 2012 |
| Materia | Idioma Moderno |
| Carácter | Obligatorio |
| Período de impartición | Primer Trimestre |
| Curso | Primero |
| Nivel/Ciclo | Grado |
| Créditos ECTS | 6 |
| Lengua en la que se imparte | Inglés |
| Prerrequisitos | La materia y las asignaturas que la componen requieren un nivel de inglés A2, de acuerdo con el Portfolio Europeo de las Lenguas. El alumno/a ha de haber cursado la asignatura de inglés en Bachillerato o en su defecto haber superado el curso de nivel 0 en lengua extranjera ofrecido por la Universidad Internacional Isabel I de Castilla. |

DATOS DEL PROFESORADO

| | | | |
|-------------------------------|--|---------------------------|-----------------------------------|
| Profesor Responsable | Alexis Martel Robaina | Correo electrónico | alexis.martel@ui1.es |
| Área | | Facultad | Facultad de Ciencias y Tecnología |
| Perfil Profesional 2.0 | <p>Nacido en Las Palmas de Gran Canaria, es Licenciado en Traducción e Interpretación por la Universidad de Las Palmas de Gran Canaria (ULPGC) en 2002. Doctor en Traducción e Interpretación (Sobresaliente <i>cum laude</i> por unanimidad) por la ULPGC en 2013. Cuenta con el Certificado de Aptitud Pedagógica (CAP) por la Universidad Complutense de Madrid (2002) y es Traductor-Intérprete Jurado de Inglés (Oficina de Interpretación de Lenguas, Ministerio de Asuntos Exteriores y Cooperación) desde 2002. Posee la Certificación C2 de Inglés (Escuela Oficial de Idiomas, Canarias) y es Experto Universitario en Supervisión de Agentes y Procesos Educativos (Universidad Nacional de Educación a Distancia, UNED, 2019), Experto Universitario en Dimensión político-administrativa de la Inspección educativa (UNED, 2021) y posee la Acreditación para la Evaluación Institucional en los centros educativos públicos no universitarios de la Comunidad Autónoma de Canarias (2021).</p> <p>Ha sido profesor de inglés y alemán, tutor y jefe de departamento en sus más de 15 años de experiencia docente ininterrumpida repartida entre Educación Primaria, Secundaria, Bachillerato, Formación Profesional Básica, Formación Profesional de Grado Medio y Superior, Escuela Oficial de Idiomas y Universidad. Es Tutor de TFM y TFG. Ha realizado también colaboraciones con la UOC (Universidad Oberta de Catalunya) y ha sido Profesor Asociado de la ULPGC en la Facultad de Ingenierías Industriales y Civiles (2011) y en la Facultad de Formación del Profesorado (2012-2014).</p> <p>Es Funcionario de Carrera desde 2017 por la especialidad de inglés (1º puesto de su tribunal de oposición). Ejerce como Profesor a tiempo parcial en la Universidad Isabel I desde 2017 y como profesor de inglés en el IES Las Breñas. Ha sido coordinador Erasmus+ (2018-2020) y en 2018 fue miembro del Tribunal Calificador de las pruebas de inglés de la EBAU de Canarias. Asimismo, es revisor de manuscritos (revista <i>Journal of English Studies</i> de la Universidad de La Rioja) desde 2019, y autor de diversas publicaciones sobre musicología, didáctica de lenguas extranjeras y legislación educativa. Es investigador colaborador del proyecto <i>Sistemas de diálogo multilingües de base neuronal para el desarrollo de apps en el ámbito sanitario: el triaje (español?inglés/árabe)</i>, con código de referencia UMA18-FEDERJA-067 (Universidad de Málaga), financiado en la convocatoria de ayudas en concurrencia competitiva a Proyectos I+D+I en el marco del Programa Operativo FEDER Andalucía 2014-2020.</p> <p>linkedin.com/in/alexis-martel-robaina-ab607b66</p> | | |

CONTEXTUALIZACIÓN Y JUSTIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA

| | |
|--|---|
| Asignaturas de la materia | <ul style="list-style-type: none"> • Comunicación Científica en Inglés • Comunicación Profesional en Inglés |
| Contexto y sentido de la asignatura en la titulación y perfil profesional | <p>El inglés se ha convertido en la lengua franca del ámbito profesional, independientemente del sector en que se ejerza. De ahí la importancia de poder tener, al menos unos rudimentos básicos para poderse desenvolver en inglés, lo cual redundará en unas mejores posibilidades de empleo y de desarrollo profesional.</p> <p>En concreto, esta materia se plantea como una iniciación al nivel B1, definido por el Marco Común Europeo de Referencia, de forma que se aborden de forma introductoria y general los objetivos propios del nivel en un estadio B1.1 que se completará en la materia Comunicación Científica en Inglés correspondiente al segundo curso del Grado.</p> |

COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE Y RESULTADOS DE APRENDIZAJE

| | |
|---|---|
| Competencias de la asignatura | <ul style="list-style-type: none"> • CB01: Poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio. • CB04: Transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado. • CU01: Comunicarse en lengua inglesa como factor clave para un entorno económico y social global. • CU03: Utilizar la expresión oral y escrita de forma adecuada en contextos personales y profesionales. |
| Resultados de aprendizaje de la asignatura | <ul style="list-style-type: none"> • Maneja efectivamente el inglés para la comunicación profesional dominando los distintos tipos de la misma: de forma oral, auditiva y escrita. • Domina los elementos gramaticales (morfología) y sintácticos que le permiten producir una comunicación profesional efectiva en inglés. • Es capaz de desenvolverse en un entorno internacional profesional utilizando la lengua inglesa como instrumento básico de comunicación. • Domina el vocabulario básico del ámbito de conocimiento de la materia en inglés. • Domina los fundamentos básicos del inglés para elegir la palabra apropiada para sustituir a la traducida y argumentar en lengua extranjera. |

PROGRAMACION DE CONTENIDOS

| | |
|--|---|
| <p>Breve descripción de la asignatura</p> | <p>En la asignatura se presenta una visión general que, partiendo de un nivel A2, ayude al alumno/a a dominar los conceptos fundamentales del inglés, giros y expresiones. El alumno/a construirá su aprendizaje a través de situaciones reales que le permitan practicar de un modo interactivo los aspectos orales, auditivos y escritos relacionados con la práctica profesional.</p> |
| <p>Contenidos</p> | <p>UNIT 1 - PRESENT TENSES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Present tenses • Present perfect • Imperative • Informal and formal mails <p>UNIT 2 - PAST AND FUTURE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Past simple • Past continuous • Past perfect • Present perfect continuous • Future tenses • Progress reports <p>UNIT 3 - MODAL VERBS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Modal verbs • Use of modal verbs • Plans, proposals, suggestions <p>UNIT 4 - CONDITIONAL SENTENCES</p> <ul style="list-style-type: none"> • Conditional sentences • Question tags • Plans and hypothesis in a job interview <p>UNIT 5 - RELATIVE SENTENCES, DISCOURSE MARKERS AND FORMAL LETTERS</p> <ul style="list-style-type: none"> • Relative sentences • Discourse markers. • How to write a cover letter <p>UNIT 6 - PASSIVE SENTENCES AND REPORTED SPEECH</p> <ul style="list-style-type: none"> • Passive sentences • Reported speech • Drafting a CV |

METODOLOGÍA

Actividades formativas

Exposición esquematizada de cómo se organiza el proceso de enseñanza-aprendizaje de la asignatura:

Estudio de Caso real de aplicación práctica: Algunas unidades presentan un estudio de caso basado en una propuesta comunicativa práctica en la que desarrollar los contenidos que se presentarán en la unidad.

Contenidos teóricos/Texto Canónico: Todas las unidades conjugan la presencia de contenidos teóricos y textos canónicos con desarrollos prácticos de los mismos.

Cuestionarios de repaso: Se incluyen cuestionarios de autoevaluación a fin de consolidar y evaluar la adquisición de conocimientos a lo largo del curso.

Actividades: Se proponen actividades específicas para trabajar habilidades lingüísticas de expresión y comprensión oral y escrita. Algunas actividades tendrán carácter introductorio, a fin de que el alumno sea consciente de los conocimientos previos que posee sobre alguno de los puntos que se aborden en los contenidos.

Foros de Debate: Se abrirán foros de debate en los que los alumnos puedan interactuar entre sus compañeros. La lengua es una herramienta que procura la comunicación, por este motivo es fundamental participar en los foros, plantear preguntas y responder a las interacciones de los compañeros.

Trabajo Colaborativo: El trabajo colaborativo se llevará a cabo en la unidad 3 mediante una actividad de taller en la que la resolución del estudio de caso planteado dentro del campo de especialidad requerirá una evaluación entre pares. De esta forma, se crea una actividad comunicativa típica del ámbito profesional en la que los estudiantes deberán completar la tarea y, a su vez, analizar de forma crítica la de sus compañeros para promover la comunicación dentro de su ámbito de estudio.

EVALUACIÓN

Sistema evaluativo

En caso de que la situación sanitaria impida la realización presencial de los exámenes con todas las garantías, la Universidad Isabel I celebrará dichas pruebas en modalidad online. Para la realización de dichos exámenes, la universidad incorporará la herramienta de proctoring a nuestra plataforma tecnopedagógica, con el objetivo de garantizar los procesos de autenticación del alumno, como el control del entorno durante el desarrollo de las pruebas de evaluación. A su vez, la Universidad Isabel I pondrá a disposición del alumnado una Unidad de Exámenes Online específica para ofrecer apoyo técnico durante todo el proceso y así solventar todas las incidencias que se puedan presentar.

El sistema de evaluación se basará en una selección de las pruebas de evaluación más adecuadas para el tipo de competencias que se trabajen. El sistema de calificaciones estará acorde con la legislación vigente (*Real Decreto 1125/2003, de 5 de septiembre, por el que se establece el sistema europeo de créditos y el sistema de calificaciones en las titulaciones universitarias de carácter oficial y de validez en todo el territorio nacional*).

El sistema de evaluación de la Universidad Isabel I queda configurado de la siguiente manera:

Sistema de evaluación convocatoria ordinaria

Opción 1. Evaluación continua

Los estudiantes que opten por esta vía de evaluación deberán realizar el **seguimiento de la evaluación continua (EC)** y podrán obtener hasta un **60 %** de la calificación final a través de las actividades que se plantean en la evaluación continua.

Además, deberán realizar un **examen final presencial (EX)** que supondrá el **40 %** restante. Esta prueba tiene una parte dedicada al control de la identidad de los estudiantes que consiste en la verificación del trabajo realizado durante la evaluación continua y otra parte en la que realizan diferentes pruebas teórico-prácticas para evaluar las competencias previstas en cada asignatura.

Para la aplicación de los porcentajes correspondientes, el estudiante debe haber obtenido una nota mínima de un 4 en cada una de las partes de las que consta el sistema de evaluación continua.

Se considerará que el estudiante supera la asignatura en la convocatoria ordinaria por el sistema de evaluación continua, siempre y cuando al aplicar los porcentajes correspondientes se alcance una calificación mínima de un 5.

Opción 2. Prueba de evaluación de competencias

Los estudiantes que opten por esta vía de evaluación deberán realizar una **prueba de evaluación de competencias (PEC)** y un **examen final presencial (EX)**.

La **PEC** se propone como una prueba que el docente plantea con el objetivo de evaluar en qué medida el estudiante adquiere las competencias definidas en su asignatura. Dicha prueba podrá ser de diversa tipología, ajustándose a las características de la asignatura y garantizando la evaluación de los resultados de aprendizaje definidos. Esta prueba supone el 50 % de la calificación final.

El **examen final presencial**, supondrá el **50 %** de la calificación final. Esta prueba tiene una parte dedicada al control de la identidad de los estudiantes que consiste en la verificación del seguimiento de las actividades formativas desarrolladas en el aula virtual y otra parte en la que realizan diferentes pruebas teórico-prácticas para evaluar las competencias previstas en cada asignatura.

Al igual que con el sistema de evaluación anterior, para la aplicación de los porcentajes correspondientes el estudiante debe haber obtenido una puntuación mínima de un 4 en cada una de las partes de las que consta la opción de prueba de evaluación de competencias.

Se considerará que el estudiante supera la asignatura en la convocatoria ordinaria por el sistema de la prueba de evaluación de competencias siempre y cuando al aplicar los porcentajes correspondientes se alcance una calificación mínima de un 5.

Sistema de evaluación convocatoria extraordinaria

Todos los estudiantes, independientemente de la opción seleccionada, que no superen las pruebas evaluativas en la convocatoria ordinaria tendrán derecho a una convocatoria extraordinaria.

La convocatoria extraordinaria completa consistirá en la realización de una **prueba de evaluación de competencias** que supondrá el **50 %** de la calificación final y un **examen final presencial** cuya calificación será el **50 %** de la calificación final.

Para la aplicación de los porcentajes correspondientes, el estudiante debe haber obtenido una nota mínima de un 4 en cada una de las partes de las que consta el sistema de

evaluación de la convocatoria extraordinaria.

Los estudiantes que hayan suspendido todas las pruebas evaluativas en convocatoria ordinaria (evaluación continua o prueba de evaluación de competencias y examen final) o no se hayan presentado deberán realizar la convocatoria extraordinaria completa, como se recoge en el párrafo anterior.

En caso de que hayan alcanzado una puntuación mínima de un 4 en alguna de las pruebas evaluativas de la convocatoria ordinaria (evaluación continua o prueba de evaluación de competencias y examen final), se considerará su calificación para la convocatoria extraordinaria, debiendo el estudiante presentarse a la prueba que no haya alcanzado dicha puntuación o que no haya realizado.

En el caso de que el alumno obtenga una puntuación que oscile entre el 4 y el 4,9 en las dos partes de que se compone la convocatoria ordinaria (EC o PEC y examen), solo se considerará para la convocatoria extraordinaria la nota obtenida en la evaluación continua o prueba de evaluación de competencias ordinaria (en función del sistema de evaluación elegido), debiendo el alumno realizar el examen extraordinario para poder superar la asignatura.

Al igual que en la convocatoria ordinaria, se entenderá que el alumno ha superado la materia en convocatoria extraordinaria si, aplicando los porcentajes correspondientes, se alcanza una calificación mínima de un 5.

BIBLIOGRAFÍA Y OTROS RECURSOS

Bibliografía básica

- Raymond Murphy, M. C.; Viney B. (1985). *English Grammar in Use (4th edition)*. Cambridge University Press. Cambridge.

Este manual es una introducción práctica a la gramática inglesa. En él se pueden trabajar los aspectos gramaticales estudiados en el curso. Presenta una introducción teórica de los conceptos gramaticales y, a continuación, varios ejercicios prácticos que ayudan al estudiante a asimilar las cuestiones teóricas.

- VV.AA. *New English File Intermediate*. Oxford University Press.

Se trata de un manual que, si bien requiere la orientación del profesor, presenta varios textos que pueden ser trabajados para asimilar conceptos gramaticales, de funciones del lenguaje y de contextualización de la lengua. Incluye también una sección de gramática (*grammar bank*) en la que se presentan, de manera esquemática, los aspectos fundamentales incluidos en cada lección. Junto a esta parte gramatical se introducen unos ejercicios que ayudan al estudiante a asimilar mejor los conceptos. También incluye una sección de vocabulario (*vocabulary bank*) en la que se hace una ampliación del vocabulario que se aborda en cada unidad. Presenta también una tabla de introducción a la fonética y una lista de los verbos irregulares que es necesario manejar para un nivel de lengua B1.

Se puede acceder en internet (<https://elt.oup.com/student/englishfile/intermediate/?cc=global&selLanguage=en>).

Bibliografía complementaria

- Baker, A. (2006). *Ship or sheep: an intermediate pronunciation course*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Coote, S. (1993). *The Penguin Short History of English Literature*. Hamondsworth: Penguin Books.

- Eastwood, J. (1994). *Oxford Guide to English Grammar*. Oxford University Press. Oxford.
- Eastwood, J. (2002). *Oxford Practice Grammar*. Oxford: Oxford University Press.
- *Gran Diccionario Oxford* (Español-Inglés / Inglés-Español). Oxford: Oxford University Press.
- Hancock, M. (2003). *English Pronunciation in Use: intermediate*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Swan, M.; Walter, C. (1996). *How English Works*. Oxford University Press. Oxford.
- Thomson, A.J.; Martinet A.V. (1985). *A Practical English Grammar (4th edition)*. Oxford & London.
- VV.AA. (2012). *Cambridge Essential English Dictionary*. Cambridge. Cambridge University Press.
- VV.AA. (2014). *Collins English Dictionary*. London. HarperCollins.

Otros recursos

English-Spanish dictionary: se trata de un diccionario on-line que presenta traducciones inglés-español y español-inglés con su correspondiente transcripción fonética.

<http://www.wordreference.com/es/>

English Phonetics: conocer la fonética del inglés es una herramienta necesaria para el correcto uso de la lengua oral.

<http://www.unc.edu/~jlsmith/pht-url.html>

<https://pronunciationstudio.com/spanish-speakers-english-pronunciation-errors/>

<http://www.youtube.com/watch?v=Ufdm3ufV6pg>

<http://www.teachingenglish.org.uk/article/phonemic-chart>

<http://www.howjsay.com/>

English Exercises: recoge varios ejercicios para practicar los conceptos gramaticales.

<http://www.curso-ingles.com/ejercicios-test-ingles/menu.php>

English Grammar: incluye las pertinentes explicaciones gramaticales sobre el funcionamiento de la lengua inglesa.

<http://www.edufind.com/english/grammar/>

English Exercises: para seguir practicando inglés. En esta página se presentan más ejercicios con los que poder practicar los aspectos gramaticales de la lengua.

<http://www.englishexercises.net/>

English Functions: se presentan fórmulas lingüísticas para las diferentes funciones del lenguaje.

<http://es.scribd.com/doc/16389593/Language-Functions-in-English>

General English : good resources for English teaching and learning:

[Cambridge University Press ELT](#), YouTube Channel

[LearnEnglish](#), British Council BBC

[TeachingEnglish](#), British Council BBC

BBC 4 radio : interesting and varied programmes on a wide range of topics; you can listen to the live or you can stream (or download) podcasts.

<http://www.bbc.co.uk/radio4>

NPR radio: let's listen to some American English. A radio station as good and interesting as BBC4

<http://www.npr.org/>

English Functions: <http://es.scribd.com/doc/16389593/Language-Functions-in-English> Se presentan fórmulas lingüísticas para las diferentes funciones del lenguaje.

Teaching English Foreign Language:
<http://guides.douglas.bc.ca/content.php?pid=114884&sid=993194> Recopilación de artículos relacionados con la enseñanza de inglés como lengua extranjera.

COMENTARIOS ADICIONALES

Es recomendable que el alumno tenga un nivel de competencia en inglés A2 para aprovechar al máximo los contenidos de esta asignatura.